

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ  
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Факультет иностранных языков и лингводидактики.

Утверждаю  
Декан факультета иностранных  
языков и лингводидактики  
Кандидат философских наук  
\_\_\_\_\_ С.А. Шилова  
« » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Рабочая программа дисциплины

**Коммуникационные технологии в академическом и профессиональном  
взаимодействии (в т.ч. с использованием иностранного языка)**

Направление подготовки  
**44.04.02 Психолого-педагогическое образование**

Профиль подготовки магистратуры  
**Педагогическая инноватика и рискология**

Квалификация (степень) выпускника  
**Магистр**

Форма обучения  
**заочная**

**Саратов,  
2021**

<b>Статус</b>	<b>ФИО</b>	<b>Подпись</b>	<b>Дата</b>
Преподаватель-разработчик	Иголкина Н.И.		
Председатель НМК	Никитина Г.А.		
Заведующий кафедрой	Шилова С.А.		
Специалист учебного управления			

## 1. Цели освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины «Коммуникационные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии (в т.ч. с использованием иностранного языка)» заключаются в обеспечении знаниями об особенностях использования коммуникационных технологий в процессе осуществления академического и профессионального взаимодействия на родном и иностранном языках и в формировании необходимых для данного взаимодействия навыков и умений.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов умения представлять результаты своей академической и профессиональной деятельности и отстаивать свои позиции и идеи, используя современные информационно-коммуникационные технологии и используя принципы построения эффективной коммуникации.
- Научить проектировать и реализовывать программы духовно-нравственного воспитания с учетом базовых национальных ценностей.

## 2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Коммуникационные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии (в т.ч. с использованием иностранного языка)» относится к обязательным дисциплинам Блока 1 Обязательной части. Освоение дисциплины происходит на втором и третьем курсах. Компетенции, сформированные в рамках данной дисциплины, востребованы для достижения целей освоения таких дисциплин как «Практикум по планированию и проведению психолого-педагогического исследования» (Блок 1), «Психолого-педагогические основы проектной и экспертной деятельности в образовании и социальной сфере» (Блок 1), «Нормативно-правовое обеспечение психолого-педагогической деятельности в образовании и социальной сфере» (Блок 1), «Коммуникация, рефлексия и интеллектуальные инновации» (ДВ.2), «Цифровые образовательные технологии» (ДВ.2), «Профессионально-личностное саморазвитие» (ДВ.6), «Коммуникативные технологии» (ДВ.6), «Иностранный язык» (ФТД).

## 3. Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результаты обучения
УК-4 Способен применять современные коммуникативные	ИУК 4.1. изучает основные современные коммуникативные	Знает: – основные виды коммуникативных

<p>технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), используемые в академическом и профессиональном взаимодействии; факторы улучшения коммуникации в организации, современные средства информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>ИУК 4.2. представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат и создавая тексты научного и официально делового стилей речи по профессиональным вопросам.</p> <p>ИУК 4.3. аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ (и в том числе на иностранном(ых) языке(ах)); применяет технологии построения эффективной коммуникации в организации; принципы передачи профессиональной информации в информационно-телекоммуникационных сетях; использует современные средства информационно-коммуникационных технологий.</p>	<p>технологий, применяемые в академическом и профессиональном взаимодействии;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– факторы улучшения коммуникации в организации;</li> <li>– принципы передачи профессиональной информации в информационно-телекоммуникационных сетях.</li> </ul> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать основные виды коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействии на русском и иностранном языках;</li> <li>– представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные;</li> <li>– умеет аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранных языках;</li> <li>– умеет использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий в академической и профессиональной коммуникации.</li> </ul> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– современными</li> </ul>
--	---	---

		<p>средствами информационно-коммуникационных технологий;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– владеет навыками использования наиболее подходящих форматов представления результатов своей академической и профессиональной деятельности;</li> <li>– владеет навыками создания текстов научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам.</li> </ul>
<p>ОПК-4Способен создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей</p>	<p>ИОПК 4.1. применяет основополагающие принципы духовно нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей, психолого-педагогические основы программ воспитательной работы с обучающимися. ИОПК 4.2. анализирует психолого-педагогические условия реализации программ духовно нравственного воспитания и оценивать уровень духовно нравственного развития обучающихся. ИОПК 4.3. применяет принципы проектирования и методы реализации программ духовно нравственного воспитания на основе базовых национальных ценностей в конкретных условиях социальной ситуации развития обучающихся.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся;</li> <li>– базовые национальные ценности;</li> <li>– психолого-педагогические основы программ воспитательной работы с обучающимися.</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– применять принципы проектирования и методы реализации программ духовно-нравственного воспитания на основе базовых ценностей в конкретных условиях.</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– методами анализа психолого-педагогических условий реализации программ духовно-нравственного воспитания;</li> <li>– приемами оценивания уровня духовно-нравственного развития обучающихся.</li> </ul>

#### 4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы 72 часа.

№ п\п	Разделы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Семинары		
1.	Кросс-культурные различия в академических и деловых текстах	4		2			34	Контрольные вопросы, контроль самостоятельной подготовки
	<b>Итого за семестр</b>			2			34	
2.	Российские и международные стандарты организации, структурирования и оформления научных публикаций.	5		2	4			Контрольные вопросы, контроль самостоятельной подготовки и участия в практических занятиях, подготовка рефератов, эссе, практических заданий
3.	Современные информационно-коммуникационные технологии для осуществления академического и профессионального взаимодействия	5		2	4			Контрольные вопросы, контроль самостоятельной подготовки и участия в практических занятиях, подготовка рефератов, эссе, практических заданий
	<b>Итого за семестр</b>			4	8		15	

	<b>Промежуточная аттестация</b>							Экзамен (9)
	<b>Итого: 72 часа</b>			6	8		49	9

**Тема 1. Кросс-культурные различия в академических и деловых текстах**  
 Виды академических текстов. Академические конвенции в разных культурах. Контрастивная риторика. Модели контрастивной риторики Роберта Каплана.

**Тема 2. Российские и международные стандарты организации, структурирования и оформления научных публикаций.**

Особенности англо-американской и континентальной традиций проведения и написания научно-исследовательской работы. Организация академического текста на макро- и микроуровне. Цитирование.

**Тема 3. Современные информационно-коммуникационные технологии для осуществления академического и профессионального взаимодействия**

Социальные сети для сотрудничества учёных. Взаимодействие через платформы для проведения онлайн видеоконференций. Онлайн доски и сервисы совместного редактирования документов.

### **Содержание практических занятий**

**Практическое занятие** - форма обучения, направленная на практическое освоение и применение теоретического материала, изложенного на лекциях, а также на приобретение необходимых общекультурных и профессиональных компетенций. Практические занятия проводятся по темам:

**Практическое занятие 1 (4 часа). Российские и международные стандарты организации, структурирования и оформления научных публикаций.**

Работа со стандартами и требованиями к оформлению научных публикаций, APA стиль. Анализ академических статей на русском и английском языках с целью усвоения средств организации текста на микро- и макроуровнях

**Практическое занятие 2 (4 часа). Современные информационно-коммуникационные технологии для осуществления академического и профессионального взаимодействия**

Работа с социальными сетями для сотрудничества учёных на примере academia.edu и researchgate.net. Формы представления информации при проведении онлайн видеоконференции на разных платформах. Организация взаимодействия участников онлайн видеоконференции. Использование онлайн-досок (MIRO, Jamboard, Padlet, Conceptboard, Whiteboard), сервисов

совместного редактирования (KAMI, GoogleDisk) и сервисов проведения опросов (Mentimeter, опросы в Zoom).

## **5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины**

В ходе реализации различных видов учебной работы по освоению курса «Коммуникационные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии (в т.ч. с использованием иностранного языка)» используются интенсивные образовательные технологии, направленные на развитие творческой активности и инициативы магистранта, повышения уровня его мотивации, ответственности за качество освоения образовательной программы. Используемые современные технологии позволяют обучаемым формировать требуемые образовательной программой компетенции, перейти магистрантам от пассивного потребления информации к активному участию в процессе познания. В трансформации содержания профессионального образования важная роль принадлежит образовательным технологиям, интерактивным формам учебно-воспитательного процесса, в качестве которых выступают устойчивые формы организации педагогического процесса.

В педагогической подготовке магистрантов обучение понимается не как пассивная передача знаний, а как их активная переработка и создание. Применение данных технологий уже является обучением, т.к. понравившиеся из них могут быть использованы магистрантами в своей последующей профессиональной работе.

Данные технологии имеют особую ценность, в том числе и в инклюзивном образовании. Дают возможность полноценно учиться и развиваться особым категориям людей, создают для этого соответствующие условия, позволяют преподавателю подавать учебный материал с учетом особенностей и потребностей обучающихся, а также максимально быстро и гибко вносить необходимые изменения. В рамках указанных технологий целесообразно применение логических и эвристических методов обучения, решения творческих задач и анализа конкретных ситуаций («мозговой штурм», т.е. диалог с деструктивной отнесенной оценкой, метод эвристически вопросов, метод инверсии, эмпатии (личная аналогия), синектики, т.е. объединения разнородных элементов, метод организованных стратегий решения творческих задач).

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

Самостоятельная работа осуществляется путем подготовки магистрантами рефератов, эссе, докладов, практически заданий и др. после каждого раздела. Контроль осуществляется во время представления работы. В курсе изучения «Коммуникационные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии (в т.ч. с использованием иностранного языка)» предполагаются следующие виды самостоятельной работы:

- самостоятельная подготовка и углубленное изучение предлагаемых на лекциях тем с помощью вопросов для самопроверки;
- самостоятельная подготовка к выполнению практических заданий, подготовка эссе по тематическим разделам;
- подготовка к экзамену по контрольным вопросам изучаемой дисциплины.

Самостоятельная подготовка к практическим занятиям осуществляется регулярно по каждому разделу дисциплины и определяется календарным графиком изучения дисциплины. В ходе освоения курса предполагается написание не менее одного реферата по тематическим разделам курса.

Время, отводимое на подготовку реферата от 2 недель до месяца. Реферат должен быть предъявлен для проверки не позднее, чем за неделю до начала сессии.

Реферат представляет собой краткий доклад или презентацию по определённой теме, где собрана информация из одного или нескольких источников. Различают два вида рефератов: продуктивные и репродуктивные. Репродуктивный реферат воспроизводит содержание первичного текста. Продуктивный содержит творческое или критическое осмысление реферируемого источника. Репродуктивные рефераты можно разделить еще на два вида: реферат-конспект и реферат-резюме. Реферат-конспект содержит фактическую информацию в обобщённом виде, иллюстрированный материал, различные сведения о методах исследования, результатах исследования и возможностях их применения. Реферат-резюме содержит только основные положения данной темы.

Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных умозаключений. Эссе должно содержать чёткое изложение сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Качество работы оценивается по следующим критериям:

- уровень эрудированности автора по изученной теме (современность и своевременность рассмотренной проблемы, степень знакомства автора работы с актуальным состоянием изучаемой проблематики, полнота цитирования источников, степень использования в работе результатов исследований и установленных научных фактов);
- личные заслуги автора реферата (дополнительные знания, использованные при написании работы, которые получены помимо



предложенной образовательной программы, новизна поданного материала и рассмотренной проблемы, уровень владения тематикой и научное значение исследуемого вопроса);

- корректность цитирования использованных источников
- организация текста (логичность подачи материала, грамотность автора, правильное оформление работы, должное соответствие реферата всем стандартным требованиям).

Текущий контроль выполнения практических заданий осуществляется регулярно. Контроль и оценивание выполнения реферата, эссе или другой творческой работы осуществляется на последней неделе семестра. Система текущего контроля успеваемости служит в дальнейшем более объективному оцениванию в ходе промежуточной аттестации.

### **Примерные темы рефератов, эссе, творческих работ:**

1. Цифровая грамотность исследователя.
2. Структура абзаца в английском академическом тексте.
3. Принципы написания аннотации.
4. Что такое плагиат и как его избежать.
5. Обзор литературы в академической статье.
6. Онлайн доски: обзор, сравнение, использование.
7. Структура аргументации в академических текстах.
8. Риторические традиции в академическом дискурсе.
9. Использование заимствований в научных текстах.
10. Логические ошибки в научном тексте.
11. Постерный доклад как форма участия в конференции.

### **Контрольные вопросы для подготовки к экзамену:**

1. Различные способы цитирования: прямое цитирование и ссылки (интегрированные и не интегрированные).
2. Структурирование академического текста: Введение, параграфы основной части, заключение.
3. Виды академических текстов.
4. Академические конвенции в разных культурах.
5. Контрастивная риторика.
6. Модели контрастивной риторики Роберта Каплана.
7. Особенности англо-американской и континентальной традиций проведения и написания научно-исследовательской работы.
8. Организация академического текста на макро- и микроуровне.
9. Социальные сети для сотрудничества учёных.
10. Особенности организации взаимодействия через платформы для проведения онлайн видеоконференций.
11. Онлайн доски и сервисы совместного редактирования документов.
12. Структура аргументации в академических текстах.
13. Принципы написания аннотации.

14. Обзор литературы в академической статье.
15. Формы академического мошенничества: способы избежать.

## 7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Таблица 1.1 Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности.

Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
4-5	20		20	20		20	20	100

### Программа оценивания учебной деятельности студента

**Лекции.** Оценивается посещаемость, активность, умение выделить главную мысль. Диапазон оценивания от 0 до 20 баллов.

**Практические занятия.** Оценивается самостоятельность при выполнении работы, активность работы в аудитории, правильность выполнения заданий, уровень подготовки к занятиям. Диапазон оценивания от 0 до 20 баллов.

**Самостоятельная работа.** Оценивается качество и количество выполненных домашних работ, грамотность в оформлении, правильность выполнения и т.д. Диапазон оценивания от 0 до 20 баллов.

**Другие виды учебной деятельности,** в том числе тестирование, подготовка презентаций, рефератов, эссе, постерных докладов, выполнение исследовательских мини-проектов по темам курса, участие в научных мероприятиях. Оценивается исходя из количества и качества выполненных заданий. Диапазон оценивания от 0 до 20 баллов.

**Промежуточная аттестация** – проходит в виде зачета. Оценивается объем знаний и понимание основных вопросов программы; правильные и конкретные, без грубых ошибок ответы на наводящие вопросы; самостоятельное устранение неточностей и несущественных ошибок в освещении отдельных положений. Диапазон оценивания от 0 до 20 баллов.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности магистранта составляет - 100 баллов

Таблица 2.2 Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Коммуникационные технологии в академическом и

профессиональном взаимодействии (в т.ч. с использованием иностранного языка)» в оценку (экзамен):

85-100	«отлично»
70-84	«хорошо»
50-69	«удовлетворительно»
0-49	«неудовлетворительно»

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля).**

Литература:

Телешевская А.М. Cross-Cultural Business English Communication : Учебник / Телешевская А.М. - Москва :Русайнс, 2020. - 140 с. -

URL: <https://www.book.ru/book/934977>. - Internet access. - ISBN 978-5-4365-2581-5 : ~Б. ц. - Текст : непосредственный. Режим доступа: book.ru

Федорова М. А. От академического письма - к научному выступлению. Английский язык : учебное пособие / М. А. Федорова. - Москва : ФЛИНТА ; [Б. м.] : Наука, 2016. - 164, [4] с. - Библиогр.: с. 166-167 (26 назв.). - ISBN 978-5-9765-2216-9 (ФЛИНТА). - ISBN 978-5-02-038879-6 (Наука) : 240.00 р. - Текст : непосредственный. ЭБС ЛАНЬ

Зайцева М. А. Basics of Academic Writing for Graduate Students: основы письменной речи для академических целей на английском языке для магистрантов / М. А. Зайцева, Н. А. Кубракова. - Саратов : [б. и.], 2016. - 55 с. : ил., табл. - (English for Professional Communication). - URL: [http://elibrary.sgu.ru/uch\\_lit/1736.pdf](http://elibrary.sgu.ru/uch_lit/1736.pdf). - Библиогр.: с. 54-55 (19 назв.). - ~Б. ц.

Данчевская О.Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] / О. Е. Данчевская. - Москва : Флинта, 2011. 2017 - 194 с. [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_cid=25&pl1\\_id=2620](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=2620)

Хутыз И. П. Академический дискурс: Культурно-специфическая система конструирования и трансляции знаний : научное издание / И. П. Хутыз. - 2-е. - Москва : ФЛИНТА, 2015. - 174 с. - URL: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=74657](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=74657)<https://e.lanbook.com/img/cover/book/74657.jpg>. - ISBN 978-5-9765-2088-2 : ~Б. ц. Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение

Сухомлинова М. А. Современный англоязычный академический дискурс: генезис и жанровая специфика: Монография / М. А. Сухомлинова. - Современный англоязычный академический дискурс: генезис и жанровая специфика, Весь срок охраны авторского права. - Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. - 208 с. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/87496.html>. - ISBN 978-5-9275-2622-2 : ~Б. ц. - Текст : непосредственный. Книга находится в премиум-версии ЭБС IPR BOOKS.

Руденко А.М. Профессиональная этика и психология делового общения : Учебник / Руденко А.М., Самыгин С.И. - Москва : КноРус, 2021. - 232 с. - URL: <https://www.book.ru/book/938764>. - Internetaccess. - ISBN 978-5-406-01698-5 : ~Б. ц. - Текст : непосредственный.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. <http://library.sgu.ru/>
2. <https://openedu.ru/> платформа с курсами от ведущих университетов России.
3. Федеральный портал Российское образование – [http://www.edu.ru/index.php?page\\_id=242](http://www.edu.ru/index.php?page_id=242)
4. Каталог образовательных интернет-ресурсов – [http://www.edu.ru/index.php?page\\_id=6](http://www.edu.ru/index.php?page_id=6)  
Библиотека портала – [http://www.edu.ru/index.php?page\\_id=242](http://www.edu.ru/index.php?page_id=242)
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
6. Гуманитарная электронная библиотека – <http://www.lib.uaru.net/katalog/41.html>
7. Научная онлайн-библиотека Порталус – <http://www.portalus.ru/>
8. Электронная библиотека учебников. Учебники по педагогике – <http://studentam.net/content/category/1/2/5/>
9. Интернет библиотека электронных книг Elibrus – <http://elibrus.1gb.ru/psi.shtml>

## **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Коммуникационные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии (в т.ч. с использованием иностранного языка)».**

Учебные аудитории для проведения занятий, оснащены аудиовизуальными средствами (мультимедийным демонстрационным комплексом).

Компьютерные классы и система Wi-Fi позволяют пользоваться глобальной компьютерной сетью Internet для решения учебной, учебно-методической и научных задач.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций и примерной ООП ВО по направлению 44.04.02 «Психолого-педагогическое образование» и профилем подготовки магистратуры «Педагогическая инноватика и рискология».

**Автор:**

**кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры английского  
языка и межкультурной  
коммуникации**

**Н.И. Иголкина**

Программа одобрена на заседании кафедры  
от 28.08.2020 года, протокол № 1.

Программа актуализирована и одобрена на заседании кафедры от 05.03.2021,  
протокол № 6.